



UNR Universidad
Nacional de Rosario



ROSARIO, 18 MAY 2015

VISTO el expediente n° 75.483, relacionado con el Acuerdo de Cooperación celebrado entre la Universidad Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, República Federativa de Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, en fechas 05 de febrero de 2015 y 31 de julio de 2014, respectivamente, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene como objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

Atento el Inf.C.Pr. N° 041/14 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 18 de marzo de 2014 y las providencias de Asesoría Jurídica del 09 de junio de 2014 y 16 de octubre de 2014.

Teniendo en cuenta la intervención de la Facultad de Ciencias Exactas, Ingeniería y Agrimensura y de las Secretarías Privada, Académica, de Economía y Finanzas y de Relaciones Internacionales y de Posgrado.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Acuerdo de Cooperación celebrado entre la Universidad Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, República Federativa de Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribese, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N°

2035 / 2015

Prof. DARIO MAIORANA
Rector

Prof. Odont. HECTOR DARIO MASIA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL de ROSARIO



ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA -
Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE MINAS GERAIS - BRASIL

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en Calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, en este acto representada por el señor Rector Prof. Darío Maiorana, D.N.I. n°.17.148.704 designado por Resolución HAU N°. 002/2011, y la Universidade Federal de Minas Gerais, con sede en Avenida Antônio Carlos, 6627 - Pampulha - Belo Horizonte – MG (Brasil) CEP 31270-901, representada en este acto por el Rector Profesor Dr. Jaime Arturo Ramírez, designado según el Decreto del 31/01/2014, en adelante denominada UFMG, en conocimiento del interés recíproco, convienen celebrar el presente CONVENIO que se regirá según las cláusulas que a continuación se detallan:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS: El presente Convenio tiene por objetivo establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones a través de la colaboración académica, científica y cultural.

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERACIÓN: La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse según alguna de las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
2. Intercambio de docentes e investigadores para participar en los cursos que se brinden en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de proyectos conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas/proyectos y planificación de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Estímulo a los estudios de grado y postgrado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

Párrafo único: Cada caso específico de cooperación, mencionado en la cláusula precedente, se formalizará por ambas instituciones a través de convenio específico, acompañado del respectivo Plan de Trabajo/Programa/Proyecto, los que deben presentar aspectos tales como actividades a desarrollarse, responsabilidades de las partes, cronograma, medios de financiación y coordinación.

CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN: La cooperación se desarrollará en las áreas de interés común a ambas Instituciones.

El personal designado por una de las Universidades para participar en las actividades que se instrumentaren deberá reunir los requisitos necesarios para que sea aceptado por la otra parte, considerando los estrictos principios de idoneidad profesional.

2035 / 2015



Las actividades previstas en el presente Convenio se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.

CLÁUSULA IV.- CONVENIOS ESPECÍFICOS:

Los convenios específicos deberán contener:

- 1- Descripción del programa o proyecto.
- 2- Designación de los responsables y participantes de cada Institución.
- 3- Duración del programa o proyecto.
- 4- Definición de los recursos presupuestarios previstos para afrontar las erogaciones relacionadas con el programa o proyecto y la forma de administración de los fondos.
- 5- Previsión para alojamiento de los responsables, participantes e invitados.

CLÁUSULA V.- CONDICIONES FINANCIERAS:

Cada programa o proyecto deberá informar las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes, considerando que el presente Convenio no implica ningún compromiso financiero para las Instituciones firmantes.

Se deja constancia de que el desarrollo de los programas o proyectos dependen de los fondos disponibles en el marco de Convenios Internacionales, salvo especificación en contrario.

En caso de que el programa o proyecto llegare a producir beneficios económicos, deberá definirse la participación de las Instituciones firmantes.

CLÁUSULA VI.- RECONOCIMIENTO: En caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, se establecerá la forma de reconocimiento académico de los estudios de acuerdo a la normativa vigente para cada una de las partes.

CLÁUSULA VII.- FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL:

Toda la información generada en las actividades conjuntas realizadas según este Convenio estará disponible para ambas partes y será de su propiedad, salvo lo que pudiere establecerse en otras normas.

Las patentes que pudieren desarrollarse se definirán según las normas y leyes sobre patentes y derechos de autor o invención vigentes.

CLÁUSULA VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL: Toda información de naturaleza confidencial derivada de este Convenio deberá tutelarse según las leyes del país.

CLÁUSULA IX.- VIGENCIA, DURACIÓN Y RESCISIÓN Y DENUNCIA:

- a) Este Convenio tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, conforme a las disposiciones estatutarias de las partes, pudiendo prorrogarse mediante la celebración de un nuevo Convenio.
- b) Este Convenio podrá rescindirse por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. El pedido de denuncia deberá presentarse por escrito y con SEIS (6) meses de anticipación como mínimo, sin que genere derecho a indemnización alguna.
- c) La rescisión no podrá afectar los programas o proyectos en ejecución.

CLÁUSULA X.- COORDINACIÓN: Cada una de las partes designará un comité, comisión o persona responsable de la dirección y funcionamiento del presente Convenio.

CLÁUSULA XI.- JURISDICCIÓN: Toda cuestión relacionada con la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio se resolverá consensuadamente entre las partes. De no ser posible, las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.

2035/2015

CLÁUSULA XII.- MODIFICACIONES

Este instrumento podrá modificarse, con excepción de su objeto, mediante la formalización de instrumento jurídico específico acordado por ambas instituciones.

CLÁUSULA XIII. - PUBLICACIÓN:

Es responsabilidad de la UFMG publicar un extracto del presente Convenio en el Boletín Oficial. Se suscribe el presente Convenio en DOS (2) ejemplares en Portugués y DOS (2) en Español de igual forma y tenor y a un solo efecto, quedando una copia en cada idioma para cada una de las partes.

Jairé Antonio Pamy
.....

Rector

Universidade Federal de Minas Gerais
Belo Horizonte,
Fecha: 03-02-15

[Signature]
.....
Prof. DARIO P. MAIORANA
Rector
Universidad Nacional de Rosario

Rector

Universidad Nacional de Rosario
Rosario,
Fecha:





ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A
UNIVERSIDADE NACIONAL DE ROSÁRIO - ARGENTINA -
E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS - BRASIL

A Universidade Nacional de Rosario (U.N.R.), com sede na Rua Maipú 1065 da cidade de Rosario – CP.S2000CGK, provincia de Santa Fé, República Argentina, neste ato representada pelo senhor Reitor Prof. Darío Maiorana, D.N.I. n°.17.143.704 designado pela Resolução HAU n°. 002/2011, e a Universidade Federal de Minas Gerais, com sede na Avenida Antônio Carlos, 6627 - Pampulha - Belo Horizonte – MG (Brasil) CEP 31270-901 representada neste ato pelo Reitor Professor Dr. Jaime Arturo Ramírez, nomeado pelo Decreto de 31/01/2014, doravante denominada UFMG, cientes do interesse recíproco, pactuam celebrar o presente ACORDO que será regido segundo as cláusulas a seguir:

CLÁUSULA I.- OBJETIVOS: O presente Acordo objetiva estabelecer e desenvolver relações de cooperação internacional entre ambas as Instituições através da colaboração acadêmica, científica e cultural.

CLÁUSULA II.- TIPOS DE COOPERAÇÃO: A cooperação entre ambas as Instituições poderá ser desenvolvida segundo alguma das seguintes modalidades:

1. Intercâmbio de informação e publicações incluindo o intercâmbio entre as bibliotecas das respectivas Instituições.
2. Intercâmbio de docentes e pesquisadores para participarem em cursos oferecidos nas respectivas Instituições.
3. Intercâmbio de estudantes entre ambas as Instituições.
4. Desenvolvimento ou participação em seminários, colóquios ou simpósios.
5. Desenvolvimento de projetos conjuntos de pesquisa.
6. Desenvolvimento de programas e planejamento de estudos conjuntos.
7. Acesso a equipamentos e material específico.
8. Visitas de curta duração.
9. Fomento de estudos de grau e de pós-graduação.
10. Realização de atividades de cooperação conveniadas entre ambas as partes.

Parágrafo único: Cada caso específico de cooperação, mencionado na cláusula acima, será formalizado por ambas as instituições através de convênio específico, acompanhado do respectivo Plano de Trabalho/Programa/Projeto, nos quais devem constar aspectos como atividades a serem desenvolvidas, responsabilidades das partes, cronograma, fontes de financiamento e coordenação.

CLÁUSULA III.- ÁREAS DE COOPERAÇÃO: A cooperação será desenvolvida dentro das áreas de interesse comum à ambas as Instituições.

O pessoal designado por uma das Universidades para participar nas atividades que forem instrumentadas deverá apresentar os requisitos necessários para ser aceito pela outra parte levando em conta estritos princípios de idoneidade profissional.

2035 / 2015



As atividades envolvidas no presente Acordo serão concretizadas em programas ou projetos que se instrumentarão mediante a celebração de convênios específicos.

CLÁUSULA IV.- CONVÊNIOS ESPECÍFICOS:

Os convênios específicos deverão conter:

- 1-Descrição do programa ou projeto.
- 2-Indicação de responsáveis e participantes de cada Instituição.
- 3-Duração do programa ou projeto.
- 4-Determinação dos recursos financeiros previstos para arcar com as despesas relacionadas do programa ou projeto e a forma de administração dos fundos.
- 5-Previsão para a hospedagem de responsáveis, participantes e convidados.

CLÁUSULA V.- CONDIÇÕES FINANCEIRAS:

Cada programa ou projeto deverá conter as especificações detalhadas dos compromissos financeiros das partes levando em conta que o presente Acordo não pressupõe qualquer compromisso financeiro para as Instituições assinantes.

Deixa-se constância de que o desenvolvimento dos programas ou projetos estará sujeito aos fundos existentes dentro do marco de Convênios Internacionais, salvo especificação em contrário.

Caso o programa ou projeto seja suscetível de produzir resultados econômicos deverá ser estabelecida a participação das Instituições assinantes.

CLÁUSULA VI.- RECONHECIMENTO: No caso de programas de estudos conjuntos ou de intercâmbio estudantil, será estabelecida a forma de reconhecimento de estudos conforme a normativa em vigor para cada uma das partes.

CLÁUSULA VII.- FORMA DE DISPOR DA PROPRIEDADE INTELECTUAL:

Toda a informação produzida nas atividades conjuntas realizadas segundo este Acordo será disponibilizada para ambas as partes e será propriedade delas, salvo o que puder se estabelecer em outras normas.

As patentes susceptíveis de serem desenvolvidas ficarão sujeitas às normas e leis sobre patentes e direitos de autor ou invenção em vigor.

CLÁUSULA VIII.- INFORMAÇÃO CONFIDENCIAL: Qualquer tipo de informação de natureza confidencial originada a partir deste Acordo, deverá ser tutelada segundo as leis do país.

CLÁUSULA IX.- VIGÊNCIA, DURAÇÃO RESCISÃO E DENÚNCIA:

a) Este Acordo terá duração de CINCO (5) anos a partir da data de entrada em vigor, conforme as disposições estatutárias das partes, podendo ser prorrogado mediante a celebração de novo Acordo.

b) Este Acordo poderá ser rescindido por vontade unilateral de UMA (1) das partes interessadas. A solicitação de denúncia deverá ser apresentada por escrito e com uma antecedência mínima de SEIS (6) meses, não gerando direito a qualquer indenização.

c) A rescisão não poderá afetar os programas ou projetos em execução.

CLÁUSULA X.- COORDENAÇÃO: Cada parte designará uma comitê, comissão ou pessoa responsável pela condução e funcionamento do presente Acordo.

CLÁUSULA XI.- JURISDIÇÃO: Toda questão relacionada com a celebração, interpretação e execução das cláusulas deste Acordo será resolvida consensualmente entre as partes. Não sendo possível, as partes se submeterão aos princípios do Direito Internacional.

2035 / 2015



CLÁUSULA XII.- DAS ALTERAÇÕES

Este instrumento poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico por ambas as instituições.

CLÁUSULA XIII. - DA PUBLICAÇÃO

É de responsabilidade da UFMG proceder à publicação do extrato do presente instrumento na Imprensa Oficial.

Assina-se o presente Acordo em DUAS (2) vias em Português e DUAS (2) em Espanhol de igual forma e teor e para o mesmo efeito, ficando uma cópia de cada idioma para cada uma das partes.

Jaime Arturo Ramirez

Reitor

Universidade Federal de Minas Gerais

Belo Horizonte,

Data: 05-02-15

[Signature]

Reitor

Reitor

Reitor

Universidade Nacional de Rosario

Rosario,

Data:



2035/2015